

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikace výrobku	Type BE			
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	80,1			%
Index energetické účinnosti	106,2			
Energetický štítek	A			
Palivo	Kusové dřevo			
Doporučená délka paliva	250-300			mm
Průměrná spotřeba paliva	2,900			kg/h
Povolená dávka paliva	3,8			kg/h
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množství spalovacího vzduchu	36,8			m <sup>3</sup> /h
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )	10,0			kW
Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{Wnom}$ )	7,0			kW
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )	2,0			bar
Hmotnostní průtok suchých spalin pro výpočet spalinových cest	7,9			g/s
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )	288			°C
Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	292			°C
Provozní tah ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Teplotní třída komína	T400			
Připojení na společný komín	Ne			
Ukládání paliva do prostoru dřevníku	Ne			
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku	---			°C
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34			mg/Nm <sup>3</sup>
Emise spalin	0,0828			%
(CO ve spalinách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	1035			mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	68			mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	106			mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulace hoření	---			
Spotřeba elektrické energie (W)	---			W
Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozměry	1080   540   518	mm
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)		
Rozměry spalovací komory	389   340   370	mm
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)		
Rozměry dveří topeniště	---	mm
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)		
Výška osy zadního (bočního) vývodu	---	mm
Objem teplovodního výměníku	28	l
Průměr kouřovodu	150	mm
Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ )	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu	125	mm
Hmotnost	218	kg
Plocha vstupní větrací mřížky	---	cm <sup>2</sup>
Plocha výstupní větrací mřížky	---	cm <sup>2</sup>

**Vzdálenost od hořlavých materiálů**

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní ( $d_R$ )	100	mm
Čelní ( $d_P$ )	800	mm
Čelní k podlaze ( $d_F$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	100	mm
Boční se sklem ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Boční záření ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	1000	mm

**Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \***

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) \***

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdálenost od nehořlavých materiálů**

Zadní ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Boční ( $d_{Snon}$ )	100	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2non}$ )	---	mm



Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

- \* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikácia výrobku	Type BE			
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )	80,1			%
Index energetickej účinnosti	106,2			
Energetický štítok	A			
Palivo	Kusové drevo			
Dĺžka paliva	250-300			mm
Priemerná spotreba paliva	2,900			kg/h
Povolená dávka paliva	3,8			kg/h
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množstvo spaľovacieho vzduchu	36,8			m <sup>3</sup> /h
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )	10,0			kW
Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )	7,0			kW
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )	2,0			bar
Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty	7,9			g/s
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )	288			°C
Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom	292			°C
Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Teplotná trieda komína	T400			
Pripojenie na spoločný komín	Nie			
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo	Nie			
Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo	---			°C
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34			mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie spalín	0,0828			%
(CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	1035			mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	68			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	106			mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulácia spaľovania	---			
Spotreba elektrickej energie (W)	---			W
Stála strata vzduchu ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozmery	1080   540   518	mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)		
Rozmery spaľovacej komory	389   340   370	mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)		
Rozmery dvierok ohniska	---	mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)		
Výška osi zadného (bočného) vývodu	---	mm
Objem teplovodného výmenníka	28	l
Priemer dymovodu	150	mm
Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ )	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu	125	mm
Hmotnosť	218	kg
Oblasť vstupnej vetracej mriežky	---	cm <sup>2</sup>
Oblasť výstupnej vetracej mriežky	---	cm <sup>2</sup>

**Vzdialenosť od horľavých materiálov**

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná ( $d_R$ )	100	mm
Čelná ( $d_P$ )	800	mm
Čelná k podlahe ( $d_F$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	100	mm
Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )	---	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )	---	mm
Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Bočné žiarenie ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	1000	mm

**Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \***

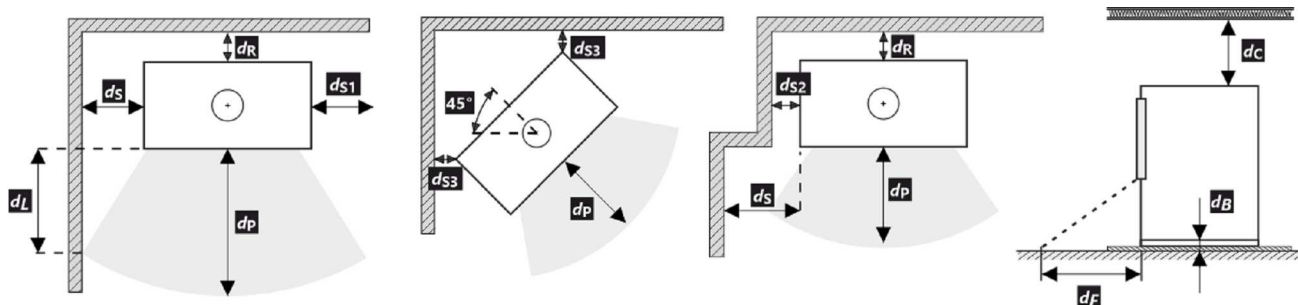
Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) \***

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

Zadná ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Bočná ( $d_{Snon}$ )	100	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2non}$ )	---	mm



Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

- \* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

**Deklarowane właściwości produktu**

Powiązana specyfikacja techniczna	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Klasyfikacja produktu				Type BE	
Sprawność energetyczna ( $N_{nom}$ )				80,1	%
Współczynnik efektywności energetycznej				106,2	
Etykieta energetyczna				A	
Opał				Kawałek drewna	
Długość polan				250-300	mm
Nominalna dawka opału				2,900	kg/h
Dopuszczalna dawka opału				3,8	kg/h
Interwał dokładania				1 godzina	
Ilość powietrza do spalania				36,8	m <sup>3</sup> /h
Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )				10,0	kW
Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{Wnom}$ )				7,0	kW
Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )				2,0	bar
Masa cząstek stałych w spalinach				7,9	g/s
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej ( $T_{nom}$ )				288	°C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej				292	°C
Ciąg komin ( $p_{nom}$ )				12	Pa
Klasa temperaturowa komina				T400	
Podłączenie do wspólnego komina				Nie	
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno				Nie	
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno				---	°C
Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )				34	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )				0,0828 1035	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )				68	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )				106	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatyczna regulacja spalania				---	
Zużycie energii elektrycznej (W)				---	W
Standing air loss ( $V_h$ )				---	m <sup>3</sup> /h
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)				INT	

**Podstawowe dane techniczne**

Wymiary podstawowe Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	1080   540   518	mm
Wymiary komory spalania Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	389   340   370	mm
Wymiary drzwiczek paleniska Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	---   ---   ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin	---	mm
Pojemność płaszczki wodnego	28	l
Średnica komina	150	mm
Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza	125	mm
Waga	218	kg
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot	---	cm <sup>2</sup>
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot	---	cm <sup>2</sup>

**Odległość od materiałów palnych**

z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)

Wskazówki

Tyłna ( $d_R$ )	100	mm
Czołowa ( $d_P$ )	800	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	100	mm
Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	---	mm
Od podłogi ( $d_B$ )	---	mm
Z sufitu ( $d_C$ )	1000	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową \***

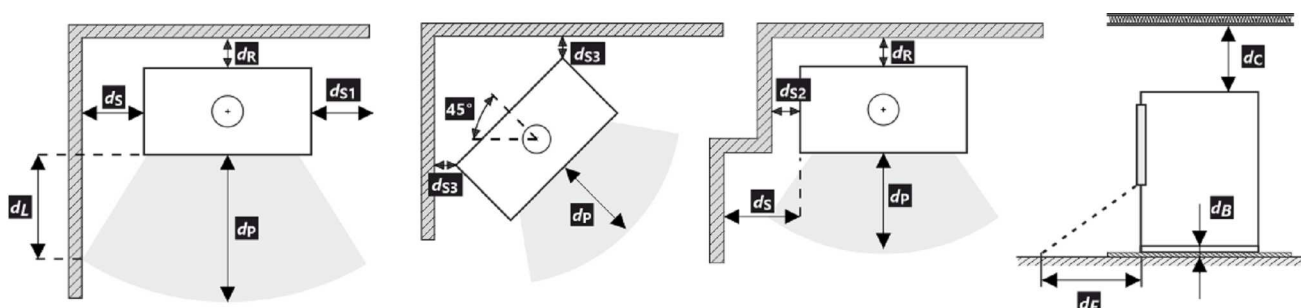
Tyłna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) \***

Tyłna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów niepalnych**

Tyłna ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Boczne ( $d_{Snon}$ )	100	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2non}$ )	---	mm



Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

- \* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

**A termék deklarált jellemzői**

Harmonizált műszaki előírások	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Termékosztályozás				Type BE	
Energetikai hatásfok ( $\eta_{nom}$ )				80,1	%
Energiahatékonysági mutató				106,2	
Energia címke				A	
Üzemanyag				Darabos fa	
Üzemanyag hossza				250-300	mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás				2,900	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség				3,8	kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum				1 óra	
Az égési levegő mennyisége				36,8	m <sup>3</sup> /h
Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )				10,0	kW
A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )				7,0	kW
Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )				2,0	bar
Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához				7,9	g/s
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )				288	°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél				292	°C
Huzatigény ( $p_{nom}$ )				12	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya				T400	
Csatlakozás a közös kéményhez				Nem	
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén				Nem	
A fa maximális felmelegedése a kályhában				---	°C
Por O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )				34	mg/Nm <sup>3</sup>
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )				0,0828 1035	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )				68	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )				106	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatikus égésszabályozás				---	
Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )				---	W
Álló légvesztés ( $V_h$ )				---	m <sup>3</sup> /h
Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)				INT	

**Alapvető műszaki adatok**

Fő méretek	1080   540   518	mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)		
Az égéstér méretei	389   340   370	mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)		
Kandalló ajtó méretei	---	mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)		
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága	---	mm
A melegvíz-cserélő térfogata	28	l
A füstcső átmérője	150	mm
A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője	125	mm
Súly	218	kg
A bemeneti szellőzőrács területe	---	cm <sup>2</sup>
A kimeneti szellőzőrács területe	---	cm <sup>2</sup>

**Távolság gyúlékony anyagoktól**

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal ( $d_R$ )	100	mm
Első ( $d_P$ )	800	mm
Első a padlóra ( $d_F$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	100	mm
Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---	mm
Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )	---	mm
A padlóról ( $d_B$ )	---	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	1000	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel \***

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) \***

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság nem gyúlékony anyagoktól**

Hátsó fal ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Oldalfal ( $d_{Snon}$ )	100	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{Snon}$ )	---	mm



A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

- \* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.



**Декларированные свойства изделия**

Гармонизированный стандарт	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Классификация изделия				Type BE	
Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )				80,1	%
Индекс энергетического КПД				106,2	
Этикетка энергетической эффективности				A	
Топливо				Кусок дерева	
Рекомендуемая длина топлива				250-300	mm
Средний расход топлива				2,900	kg/h
Допустимая загрузка топлива				3,8	kg/h
Интервал пополнения топлива				1ч	
Количество воздуха для горения				36,8	m <sup>3</sup> /h
Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )				10,0	kW
Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )				7,0	kW
Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )				2,0	bar
Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала				7,9	g/s
Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )				288	°C
Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности				292	°C
Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )				12	Pa
Температурный класс дымовой трубы				T400	
Подключение к общей дымовой трубе				Нет	
Хранение топлива в зоне дровяной печи				Нет	
Максимальный прогрев дров в дровяной печи				---	°C
Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )				34	mg/Nm <sup>3</sup>
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )				0,0828 1035	% mg/Nm <sup>3</sup>
ОГС O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )				68	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )				106	mg/Nm <sup>3</sup>
Автоматическая регулировка горения				---	
Расход электрической энергии ( $W$ )				---	W
Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )				---	m <sup>3</sup> /h
Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)				INT	

**Основные технические данные**

Размеры Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	1080   540   518	mm
Размеры камеры сгорания Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	389   340   370	mm
Размеры дверки топочной камеры Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	---   ---   ---	mm
Высота оси заднего (бокового) отвода	---	mm
Объём тепловодного теплообменника	28	l
Диаметр дымохода	150	mm
Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ )	150	mm
Диаметр центрального подвода воздуха	125	mm
Масса	218	kg
Площадь входной вентиляционной решётки	---	cm <sup>2</sup>
Площадь выходной вентиляционной решётки	---	cm <sup>2</sup>

**Расстояние до горючих материалов**

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства)

Примечание

Заднее ( $d_R$ )	100	mm
Переднее ( $d_P$ )	800	mm
Переднее нижне ( $d_F$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	100	mm
Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )	---	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )	---	mm
Бокове – размещение $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Боковое излучение ( $d_L$ )	---	mm
От пола ( $d_B$ )	---	mm
От потолка ( $d_C$ )	1000	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом \***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом и подвесной пластиной (экранированием) \***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние от невоспламеняющихся материалов**

Заднее ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Бокове ( $d_{Snon}$ )	100	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2non}$ )	---	mm



При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

- \* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 25 мм до изделия.